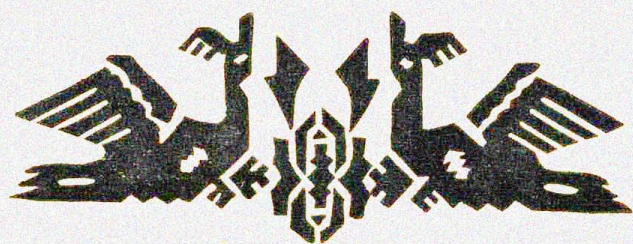


民間文学資料

第四集



中國作家協會貴陽分會籌委會編印

民間文學資料

第四集

中國作家協會貴陽分會籌委會編印

一九五八年十一月・貴陽

目 录

苗族古歌	(1)
------------	-------

第 一 部 分

开天辟地	(19)
运金运银	(28)
铸撑天柱	(91)
造日月	(100)

第 二 部 分

找树子种子	(131)
犁东耙西	(146)
种树	(166)
砍枫木树	(168)
妹榜妹留	(174)
十二个蛋	(182)

第 三 部 分

洪水朝天	(203)
兄妹开亲	(214)
爬山涉水	(226)

苗族 古 歌

苗族是一个居住很分散的兄弟民族，我們这里所介绍的苗族古歌，仅限于流传在我省清水江、雷公山一带地区的，其他地区苗族古歌，我們还不了解。

苗族是我国古老的兄弟民族之一。苗族古代的生活面貌和意识形态，是靠古歌流传下来的，所以研究苗族古歌，不但文学艺术上需要，科学研究上也很需要。

苗族古歌产生于什么时代：现在还很难具体断定，不过从歌中古老的詞儿看来，它产生的年代距离今天相当久远了。而且是代代相传，代代丰富，才有今天的面貌。有些苗族古歌，反映苗族古代劳动分工和财产权的掌握，很象氏族时代的产物或稍后于氏族时代的产物。因为许多苗族古歌中，谈到开天辟地，造日月、犁田耙土等等艰巨劳动，都是由男性做而经济权的掌握则操之于女性之手。例如房屋、田地等等，都说是“媽媽的房子”、“媽媽的田地”；“运金运銀”这首古歌，一开头就说运金銀的目的之一，就是为了使媽媽发财富裕；“爬山涉水”这首古歌，每段开头几句都是说：“我們来看五只婆婆，我們来看六只媽媽，我們来看祖先們，爬山涉水来西方……。”又如“姐妹歌”这首古歌，从头到尾都是反映女性对过去掌握经济权的留恋和失掉经济权以后的愤怒与不平。所以从社会历史发展观点来看，前面这几只苗族古歌，很象氏族时代或稍后于氏族时代的产物。

我省清水江、雷公山一带苗族古歌究竟有多少呢？哪些歌才算苗族古歌呢？关于这个问题，苗族民间歌手说法很不一致。有的说有十二首，有的说有十首，有的说比这少一点，有的说比这还要多。又有的是以时间比较古远，内容意义比较重

要。篇幅比較巨大：作为衡量古歌的标准。我們认为这个說法比較合理。根据这个說法，我們认为我省清水江、雷公山一带苗族古歌有以下这些：

1.叙述天地来源的歌：如“开天辟地”、“鑄撑天柱”、“造日月”以及“运金运銀”等等。这四只歌：实际是一个系統的歌，可以連起来唱，也可以分开来唱。

2.叙述万物来源的歌：如“枫木歌”，这是一首很长的叙事詩，它又包括有“找树子种子”、“犁东耙西”、“种树”、“砍枫木树”、“妹榜妹留”（傳說是人类和一些动物的母亲）“十二个蛋”等六首歌。有些歌手都把这六首歌分別单独抽出来唱。

3.叙述人类来源和民族迁徙的歌：如“兄妹开亲”、“爬山涉水”等等。民間歌手都把这两首歌列为一个系統，可以連起来唱，但也可以分开来唱。

4.反映古代社会历史变革的歌：例如“姐妹歌”，就是反映苗族由氏族社会过渡到封建社会的社会制度变化。又如“阿嬌与金丹”这首古代爱情叙事詩，就是反映苗族由族外婚制轉入族內婚制的婚姻变革斗争。

5.反映古代社会生活的歌：如“祭祀歌”和“开山辟土”。前者一般译为“牯脏歌”，歌中叙述古代苗族一个大宗族里，設有九个管事（通常译为牯脏头），各有名称，各有职掌，这可能是古代苗族社会的簡單結構。歌中处处歌唱怀念祖先和东方老家乡。以及盼望多子多孙，这可能是反映历史上苗族大流动时的心情。“开山辟土”叙述人类祖先创业的艰难，和运用聪明智慧克服困难的经过。

6.反映古人事迹的歌：如“榜香由”这首歌，就是叙述榜香由这个活了九千岁的老人劳动上、爱情上許多有趣的事情。

7.反映古代的創造发明的歌：如“造酒歌”、“造船歌”、“造纸歌”、“造鼓歌”等等。这些歌都不是歌唱今天的繁荣劳动，而是歌唱古代簡單而有趣的劳动。人类最初制作这些东西，都是运用主观上的聪明智慧細心观察自然現象有所启发的

結果。例如聽見啄木鳥啄樹子的聲音而想起造鼓，因見木葉順水飄流而想起造船等等。因此，這類也應該列為古歌。

根據以上這幾個方面來看，苗族古歌就不是十首，十二首的問題，更不是少于此數，而是更多更多的問題。

苗族古歌的語言形式都是五言體。句與句之間是協調而不押韻。句與句前三字不協調也可以，但後兩字必須協調。否則就不能唱。這種協調關係一直連續下去，等到同調句子太多了，或者內容變化了，為了避免枯燥或更突出內容，才改變其他音調。其次，每首敘事詩中，每段句子多少不拘，以唱完某個內容為止（一般短小民歌也如此）。這都是苗族民歌自由的優點。

民歌中常見的表現手法，如誇張、對比、排比、反比、反復、重迭、擬人化等等，苗族古歌大量應用。其中以擬人化這一特點最為常見。單以“爬山涉水”來說，當苗族祖先計劃遷徙的時候，燕子給他們尋找好地方；當他們來到險灘的時候，猴子幫助他們拉船；當冰雪封山攔路的時候，太陽幫助他們把冰雪融化；當他們走到不毛之地的時候，青草從地里冒出來，鼓勵他們前進；當他們到了好地方還不自知的時候，喜鵲給他們報喜指明。總之，在苗族祖先尋找美好生活時，燕子、猴子、太陽、青草等等都變成了益友，他們各盡所能竭力幫助。這種擬人化的藝術表現手法，一方面是民間文學引人入勝的特點，同時也是古人相信自己的善良行為和美好願望必然得到一切正義力量援助的心理表現。

苗族古歌的結構：一般是問答體。唱古歌時，由四人分成兩組進行對唱。先是甲方設問，乙方解答；乙方解答完後，緊接着又提出設問，再由甲方解答。這樣轉輾唱下去，一直到唱完一首歌為止。每一個設問和每一個解答，是全歌的一小段，苗族叫它為歌的“骨頭”。每一段的句子多少不拘，少有五、六句，多有十至二三十句。除“骨頭”外，還有“結子”和“花”。甲方唱完一段設問後，緊接着唱：

“我們把歌埋下啦，
請客人挖給我們看。”

乙方唱完解答的一段以后，也紧接着唱：

“这段过去啦，
再唱下一段；
下一段挨着这一段，
象孩子挨媽媽一样。”

这些都是“結子”，它具有交代每段歌完了和把整首歌有机連接起来的作用。

此外，双方在对唱时，有时还插入一些即兴語。例如甲方在唱正歌之前，往往来这么几句：

“我們就要唱起来啦，
客人們！你們要像猫猫捉耗子一样，
細細地注意听啊。”

乙方則很謙虛的回答：

“小山沟里的田不大，
小寨子里的人不聰明，
我們是来看鬧热的，
不敢和你們唱歌。”

有时还要互相贊美：例如：

“今天寨上香噴噴，
今天主人家香噴噴，
人家不知道，
說寨上长了花椒树，
說主人家蒸醃肉，
其实是客人的歌，
使寨上香噴噴，
使主人家香噴噴。”

这些即兴語，統称之为“花”。

在正式唱歌之前，还要唱一小段引子，苗族称为“歌根”。

唱引子的目的之一，是協商唱什麼歌。例如甲方可以這樣唱：

“古歌有十二首，

首首有名稱；

富貴歌‘運金運銀’，

美麗歌‘仰阿莎’（是一首愛情敘事詩），

長壽歌‘榜香由’，

兇惡歌‘海勇力’（是一首兇神惡鬼歌），

悲慘歌‘洪水朝天’……

我們唱‘榜香由’？

我們唱‘仰阿莎’？

請客人說一說給我們聽。”

乙方經過考慮同意唱上面某首歌以後，即回答：

“千萬個山沖我們不鉗，

千萬條路我們不走，

‘仰阿莎’是一首美麗的歌，

我們來歌‘仰阿莎’”。

有些引子又有启发雙方對唱歌應有正確的態度，例如：

“雷公多了爭天上，

龍王多了爭水潭，

人類多了鬧心計。

九個雷公爭天上，

天上轟隆隆；

九個龍王爭水潭，

水浪比天高；

九股客人聚會在主人家，

主人家鬧唧唧。

我們何必把心弄得像鑼口那樣尖？

我們何必把鼻子弄得像鑷刀那樣彎？

我們來唱歌應該是一個教一個，

一個教一個大家才會聰明。”

苗族唱古歌 多半在节日、走客或农闲这三种场合。其中以走客喝酒时唱古歌规模最大，情绪最高。过去苗族走亲戚时，主客双方都要准备好歌手，如客边找到出名的歌手，走客就要三天三夜才回轉，如果找的歌手懂歌并不多，则一天一夜即回轉。这种风气，现今我省炉山县凱棠乡与台江县革一乡一带苗族地区仍然保存着。对唱的双方，有时是主客双方的歌手，但有时也是客边与客边的歌手。唱歌时，堂屋里摆着长形的大条桌，桌子底下放着水缸似的大酒罈。桌子上面摆满各种杯盘和菜肴。对唱歌手分坐两边，其余的人，用苗歌来形容，则是：“八层人坐，十层人站”。主人的屋里，拥挤得水洩不通。这些群众，有些抱着学歌的目的而来，有些为了听歌手优美的歌声而来，有些为了一睹歌手的风采而来，有些为了看热闹而来，总之，一个个眉飞色舞，兴高采烈。唱歌的甲方唱出一段以后，要是乙方解答不了，就要罰喝酒；反之，甲方答复不出乙方的歌，也要喝酒。正式唱歌之时，全屋鴉雀无声地注意倾听，但遇到有趣的地方，群众就发出愉快的笑声；遇到精采的地方，群众就发出“好啊！”“老实好啊！”等等贊叹声；唱到悲慘的地方，特别是唱到祖先茹苦含辛，創業艰难的地方，群众则噓吁叹气，有的甚至吞声引泣。但遇到一方唱輸了，要罰酒了，大家突然喜笑颜开，滿屋“……噫……”地喝采助兴起来，巨大欢乐的声浪，响彻数里之外。

苗族人民热爱自己的古歌，一方面是唱古歌时有上面許多令人兴奋的場面，另一方面，更主要的原因是古歌給苗族人民带来如下这許多好处：第一，苗族人民从古歌丰富的内容中学得很多知識，了解本民族过去很多事情；第二，苗族人民听了古歌中优美的詩句，浪漫有趣的故事情节，以及民間文学所特有的种种表現手法，可以启发聪明智慧和增进生活兴趣；第三，这也是最重要的一点，苗族人民听了古歌以后，能知道现在的美好生活，是由于祖先艰苦創造而来的，所以应该克勤克儉，坚苦劳动，創造更美好的生活，繁殖更多的子孙，以慰祖

先在天之灵。

每一首古歌，都有一定的人物和故事情节。有些古歌，虽然不叙述人，而是叙述自然界的动、植物以及无生物，但总是把他們拟人化起来，把他們叙述成能說話、能活动、有个性，給人一种像真人一样的实感。这就是苗族古歌虽然是問答体，但唱起来不致于像其他盘歌那样漫无止境的重要原因。总之，万变不离其宗，这是每一个歌手唱古歌时必须注意的原则。在歌唱时，或由于一时激情，或由于想出奇制胜，歌手临时增加一些情节，这是可以的，但以不离主题为限。否则，对方可以不予解答，停止歌唱来爭論。在旁听众也可以提出意見，帮助歌手把歌从“叉路”上拉回到“正路”上来。苗族古歌流傳几千年，而且随着时代不断丰富多采，道理就在这里。

應該說，現在苗族古歌流傳面是不广了。首先，懂得古歌的只是少数老年人，三四十岁以下的人就很少知道古歌了（不过大家都热爱古歌，爱听古歌，这是好現象）；其次，現在古歌多半流傳在节日較多的地区（如我省台江县施洞口一带）和經济交通比較落后地区（如我省台江县与劍河县交界地区）；至于一般民族杂居地区和交通比較方便地区，知道古歌的人和唱古歌的空气就少了。所以搶救苗族古歌在目前來說，是一項迫切的工作。

以上是苗族古歌的一般概況，現在再着重介紹三只比較重要的苗族古歌：

一、“开天辟地”、“运金运銀”、“鑄撐天柱”、“造日月”等四首歌，是一个系統的歌，其主题都是叙述天地如何形成，这在前面已經提到过了。“开天辟地”这首歌說：天地最初由雾罩生成的，白雾生白泥，濃雾生黑泥，白泥成天，黑泥成地，天与地生下翻山越岭与游走天下的两个怪物。这两个怪物又生府方，府方分开天地，府方以后出頗帕，頗帕造高山平地，頗帕以后出火耐，火耐造火，火耐以后出修牛，修牛撞通江河，引水东流，姜央最后出現。他才来造人。上面除姜央

是人。修牛是巨兽之外，其余是人？是兽？或者是什么东西？
现在很难考证。

天地形成以后，很不稳固，天时时垮下来压着地，地也时时蹦上去碰着天，成天天摇地动，人在中间，惊惶失措，无法生活。这是古代苦难之一。同时，当时天上还没有日月，地下漆黑一片，“造日月”里说：

天上没有日月，
地下一片漆黑，
“牯牛不能打架，
姑娘不能出嫁，
五谷不能生长。”

这是古时苦难之二。为了解除这种苦难，有故博、故雄、故且、故当等四个公公，不辞劳苦，跑到东海去找金银，用来铸柱子支天撑地，并造日月照亮大地，这样，天地才稳固，大家才能做活，世上才有好日子。

在这一系统歌里，对人类的力量作了惊人的夸张。例如“开天辟地”里说，府方有四脚八手，将天地上下分开，风才自由流通，鸟才自由飞翔。“造日月”里说：故榜等用山谷当风箱，山梁当风条，石山当铁锤，石头当火子，炼金银造日月。日月造好了，请榜养不由抬上天去。榜养不由是什么人呢？他的形象是：

“脑壳有七个井，
肩膀有七个井，
越热他越凉。
脚杆有七节，
手杆有七节，
腰身数十围。
站着像撑天柱，
坐着像座山。
九槽耙耙只当他一碗饭，

九桶生魚不够他下飯，

九缸水酒不够他解渴。”

只有他这种大力士，才能抬日月上天去。而他抬日月上去的形象，更是美丽壮观：

“头頂着太阳，

肩扛着月亮，

双手抱星星，

虎虎冲上天。

这种惊人力量从何而来呢？它是从想改变上面所說那种苦难局面而来，它是从想实现美好生活而来。

但是人类在創造美好生活的过程中，并不是一帆风顺的。

“运金运銀”中，故博等四个公公，历尽千辛万苦才找到金銀，又历尽千辛万苦才把金銀运回西方。“造日月”中，他們翻山越岭，費尽心机，看尽一切自然界，最后才在无意中投石子于河中得到启发，按照水圈造成圓圓的太阳和月亮。在抬日月上天当中，抬上去又掉下来，掉下来又抬上去，几番几次修修补补，到第四次才把日月抬到天上。可是所造的日月太多了，把天下人几乎晒死完，引起群众公憤，故博等几乎遭致杀身之禍。最后他們請大力士桑扎射掉十一个太阳和十一个月亮，天上只剩下一个太阳和一个月亮，地下变成溫涼，人們才能愉快地做活。这样，人們才原諒他們。而射日月的大力士桑扎，出門十二年，回来时儿子已經长大，父子已經不認識，在比賽射鷹，較量武艺当中，桑扎把儿子射死了，妻子知道后，自縊而死，接着桑扎也自縊而死。造成家庭悲劇。这些情节都是相当感动人的。英雄人物，立志为众人謀福利的人，开始創業的人，由于經驗不足，或者对情况估計不够，往往发生錯誤，引起群众誤解和不满，甚至牺牲自己，这是常有的事。过去苗族人民創作古歌时，穿插这些情节，很合乎实际社会生活的，看来苗族古歌創作者，很領悟到这方面的道理。

二、“楓木歌”是由“找树子种子”、“犁东耙西”、“种

树”、“砍枫木树”、“妹榜妹留”和“十二个蛋”这六首歌所組成。其主題就是說明万物的来源。这支歌是很紊乱的，例如这一系統歌最后一首“十二个蛋”中說，姜央出世后世上才有人，但第一首“找树子种子”里开头就出現了人，原来一切种子都是由一个老头，名字叫告老的掌握着，歌中說

“千种种子在东方，
百种种子在东方，
在东方告老的仓里。”

这是很矛盾的。为什么有这种紊乱現象呢？现在还无法說清。按照歌的主題內容，我們順次介紹如下：

在“找树子种子”里說，告老是收集天下种子的老人。有一次，他的妻子务有舂碓，手拉天边，搖动了天上，落下三节通紅的炭火，把告老的种子仓燒着了，各种种子冲出仓外，乘着烟子上天去了。各种种子到了天上，看見天上太好，就不想回地下来了。后来天上下大雨，雨水才把各种种子冲到地下来。各种种子回到地下后，看見地下是：

“山头像花芯，
山梁像花瓣。”

而阳雀声声叫：

“这里地势好，
这里泥土肥，
这里好种枫香树。”

这样，各种种子才安心在地下。

各种种子回到地下，告老就种树（有的說是榜香种树）。但种树必先犁土，所以告老又犁土。他是一个巨人，用巨兽修牛当牛，用山坳当牛轭，用山梁当犁，扭旋风做犁索。犁九趟往东，犁九趟往西，就犁尽天下，开始种树。

有一棵楓木，种在水塘边，“根根遇着泥，尖尖遇着风”，长得特別高大。恰巧有一个妇女，名字叫香良，在水塘里养魚。但前天放七百，昨天剩七十；昨夜放九尾，今天不見了。

为什么呢？原来是鸞鸞和水鴨偷吃了，而且拿到楓木樹上吃，掉落很多魚鱗在樹下。香良發現了，以為是楓木偷她的魚，就請“魯門”和“角興”兩個鬼把楓木砍了。殊不知楓木一倒，就變成各種各樣東西：

“百種東西從楓木里出來，
千種東西從楓木里出來：
大根根變成龍，
小根根變成泥鰍，
樹心心變成‘妹榜妹留’，
樹尖尖變成金雞，
樹皮變蜻蜓，
樹葉變燕子，
樹包包變成鼓，
木片變成蜜蜂……”

在這裡，似乎有植物生動物的寓意，這是近乎科學道理的說法。

“砍楓木樹”以後就是“妹榜妹留”，後者在苗族觀念里是人類和一些動物的共同母親。她從楓木里誕生來以後，想和雲霞談戀愛，雲霞往西飛；想和河水講戀愛，河水往東流；最後不得已只得和停滯在河邊的水泡沫講戀愛，結果受孕，生下十二個蛋。

“十二個蛋”這首歌里說：“妹榜妹留”生下十二個蛋以後，像鴨子一樣，會生不會抱而且也不知道跑到哪裡去了。最後由巨獸修牛給她造窩窩，巨鳥基字記于給她抱蛋。基字記于抱蛋十五年，備極辛苦，翅膀斷迄腰身，尾巴磨迄屁股，最後餓得沒辦法，離開窩窩飛走了。可是有一個蛋卻喊起來：

“媽媽不要走，
媽媽不要跑，
媽媽不要丟我們，
再抱一隻我們就出來，

不抱一夜我們就寡（即坏的意思）了。

媽媽不要走，

媽媽不要跑，

要是媽媽不回来，

不止害我一个，

而是害了大家，

害了整个江路（一个大宗族叫一个江路）。 ”

这个說話的蛋，即是姜央蛋，即是人蛋。歌里有許語說：

“白鷄在蛋里就白起来，

姜央在蛋里就聪明起来。”

基宇記于受了感动，重新回来抱蛋，后来：

“长蛋变成龙，

圓蛋变青蛙，

花蛋变老虎，

白蛋变雷公，

黑蛋变成牛，

黃蛋变姜央（即人，）

紅蛋变蜈蚣……”

十二个蛋只是一个泛称而已。它泛指一切蛋，現在沒有一个歌手說出有多少蛋，而且什么蛋变成什么，也是各說不一。

大家誕生了以后，为推举大哥，曾經发生过一場爭吵，最后大家相信踩天桥，誰体重，誰即是大哥。龙、虎、雷公等等依次走过天桥，天桥一点也不动摇。姜央很聪明，事前捉一只“喀喀雀”藏在衣袋里，走到天桥中間时，手一边捏“喀喀雀”，发出“喀喀”的响声，一边說：“你們听，我最重，快把天桥踩断了。”大家信以为真，便推姜央为大哥。可見人为万物之灵 苗族古歌早就这么說了。

后来大家分家，各得其所，一直到現在，关于这点，歌里說：

“雷公要天上，
龙分得水潭，
老虎要山上，
野猫要园坎脚，
蛇喜欢洞洞，
蜈蚣喜欢岩包包，
姜央得平地，
得平地种庄稼，
种庄稼养媽媽……”

总之，“枫木歌”虽然紊乱，但它的意义是很重大的。第一，它有植物生动物的寓意；第二，它說人与一切动物最初是好兄好弟；因此，第三，人对兇暴的老虎，兴风作浪的龙王，爱逞威风的雷公……不但无畏，而且是他們的大哥，是他們的主宰者。从这个角度来看，可見古代苗族人民与自然作斗争的当中是多么的英勇无敌啊！

三、最后談談“兄妹开亲”与“爬山涉水”这两首歌。苗族人民最喜爱这两首歌，龙其最喜爱“爬山涉水”这首歌。因为它实际上是苗族一首历史歌。

苗族“兄妹开亲”这首歌的情节，和各民族所流傳的大同小異。大意是說洪水朝天以后，人类都死完了，只剩下姜央和他的媽媽和妹妹。姜央为了使世上重新有人烟，繁荣子孙，便到处問猫、鴨子等等，看哪里，还有女人可以討做老婆，猫、鴨子等等都說不知道。姜央最后問到竹子，竹子說：“洪水朝天后，人都死完喽，你想找老婆，只有娶你的妹妹。”姜央很生气，便把竹子砍掉了，但是找去找来，还是找不到老婆，終于听从竹子的話，回家来要求媽媽，允許他娶妹妹做妻子。媽媽不允許，并設下“結竹”，“滾磨”，“賽馬”等等困难，姜央若解决得了，就可以和妹妹結婚，否則，就不能和妹妹結婚。姜央使用一切聰明智慧，一一冲破了媽媽設下的难题，最后和妹妹結了婚。但是婚后生的孩子，有鼻沒有咀，有脚沒有

手，不会动弹，像个木头一样。姜央要求子孙心切，跑到天上去偷得雷公的妙计：把怪孩子砍成肉沫，撒在山野，变成无数的真人；又用爆破竹子，使孩子们说了话，放蛰子咬小孩，使小孩能动弹，一个个变成了完人，会喊爸爸妈妈了。上面所说的怪孩子，是怪胎呢？近血亲产物呢？或者是人类最初的体形呢？很值得研究。

兄妹开亲，生下孩子以后，人人便一天天多起来，生活渐渐发生了困难。“爬山涉水”开头几段有如下的一些描述：

“子孙生得少，
祖先不高兴，
子孙生多了，
房子又太小。

“五个公公共一个什么？
五个公公共一个火坑，
你烤我不得烤
我烤你不得烤。

“六个妈妈共一个什么？
六个妈妈共一个煮饭的顶罐，
你煮我不得煮
我煮你不得煮。

“吃野菜当饭，
连筍壳当衣，
吃那样的饭快饿得很，
穿那样的衣快破得很。”

由于这样，大家才计划迁徙。燕子同情苗族祖先，自告奋勇给他们找个好地方，它飞遍东西南北，最后发现西方是个好